



OFFICE OF ARTS & CULTURE
CITY OF SEATTLE

We Still Dream a Future: Kêu Gọi Tham Gia Các Hoạt Động & Triển Lãm Tại Trung Tâm Thành Phố (Downtown) vào Năm 2026

Tổng Quan về Tài Trợ

Văn Phòng Nghệ Thuật và Văn Hóa Seattle (Arts & Culture) mời các nghệ sĩ, nhà sản xuất văn hóa, nhà quản lý nghệ thuật, người làm công việc sáng tạo, nhóm cộng đồng và các tổ chức nghệ thuật và văn hóa ở mọi quy mô tham gia đề xuất các dự án kích hoạt không gian công cộng tại Trung Tâm Thành Phố (Downtown) Seattle vào năm 2026.

Với chủ đề thống nhất là *We Still Dream a Future (Chúng Ta Vẫn Mơ Về Một Tương Lai)*, lời mời này kêu gọi các đề xuất nghệ thuật thuộc hai loại:

- Các triển lãm bên trong khu vực triển lãm ARTS tại Ga King Street (KSS)
- Các hoạt động và lắp đặt tại Quảng Trường Ga King Street, Quảng Trường Ga Union và các không gian công cộng khác ở Khu Phố Người Hoa - Khu Quốc Tế, Pioneer Square, và Khu Vực Sân Vận Động

Quỹ tài trợ lên đến **\$50,000** để hỗ trợ tiền lương cho những người làm công việc sáng tạo và các chi phí dự án.

Để biết thông tin và hỗ trợ về đơn đăng ký, tính đủ điều kiện hoặc hỗ trợ kỹ thuật trực tuyến, vui lòng liên hệ với Kate Fernandez, Giám Sát Viên Kích Hoạt Trung Tâm Thành Phố, qua số điện thoại 206-948-3059 hoặc email kate.fernandez@seattle.gov.

Chúng tôi có thông dịch viên có thể trò chuyện với quý vị bằng ngôn ngữ của quý vị, bao gồm cả Ngôn Ngữ Ký Hiệu Mỹ (qua video). Chỉ cần gọi cho chúng tôi và cho chúng tôi biết ngôn ngữ của quý vị. Vui lòng chờ trong giây lát trong lúc chúng tôi tìm một thông dịch viên để tham gia cuộc gọi.

Chủ Đề Thống Nhất

We Still Dream a Future (Chúng Ta Vẫn Mơ Về Một Tương Lai) là sự tập hợp sức mạnh trí tưởng tượng tập thể của chúng ta trong và ngoài hoàn cảnh hiện tại, bất chấp những trở ngại trước mắt. Đây là lời tuyên bố đáng mừng của cộng đồng chúng ta rằng họ vẫn còn tồn tại và sẽ tiếp tục tồn tại trong nhiều năm tới. Trong cuộc trò chuyện với nhau, chúng ta xây dựng dựa trên ý tưởng rằng sự thịnh vượng của chúng ta phải và có thể thực hiện được.

Nghệ thuật đóng vai trò thiết yếu trong việc tạo ra những điều tiếp theo. Khi chúng ta thấy được những gì có thể, nghe thấy, chạm vào, trải nghiệm nó, thì những gì chúng ta tưởng tượng trở thành điều gì đó lớn lao hơn: Thông qua nghệ thuật, tất cả những gì có thể đều tiến một bước gần hơn đến việc trở thành hiện thực. *Chúng Ta Vẫn Mơ Về Một Tương Lai.*

Chúng tôi cần quý vị. Tác phẩm của quý vị tham gia vào cuộc trò chuyện này hay tách ra khỏi cuộc trò chuyện theo những cách quan trọng nào? Thảo luận về tương lai cũng là thảo luận về quá khứ và hiện tại của chúng ta, về việc chúng ta đã là ai và chúng ta có thể là ai. Tác phẩm của quý vị có phải là một cuộc khám phá về bản sắc không? Quý vị có tiết lộ hoặc phản ánh về các hệ thống lớn hơn đang vận hành trong cuộc sống của chúng ta không? Quý vị có đặt ra viễn cảnh về những gì nằm ngay bên ngoài tầm nhìn của chúng ta không? Chúng tôi vẫn chưa thể thấy hết những gì quý vị hình dung khi phản hồi chủ đề này. Hãy cho chúng tôi thấy điều gì là có thể.

Đơn Đăng Ký

Đăng ký trực tuyến qua Submittable: <https://seattlearts.submittable.com/submit>.

Nếu quý vị không có máy tính hoặc truy cập internet, hoặc muốn thảo luận về các phương thức thay thế để đăng ký, vui lòng liên hệ với Kate Fernandez, Giám Sát Viên Kích Hoạt Trung Tâm Thành Phố, qua số điện thoại 206-948-3059 hoặc kate.fernandez@seattle.gov.

Ngày Hết Hạn Nộp Đơn

Thứ Ba, ngày 3 tháng 6 năm 2025, 5:00 chiều Giờ Thái Bình Dương

Vui lòng dành đủ thời gian để hoàn thành đơn đăng ký của quý vị. Các đơn đăng ký nộp sau hạn chót sẽ không được chấp nhận.

Điều Kiện

Quý vị đủ điều kiện để nộp đơn đăng ký cho tài trợ này nếu **quý vị đáp ứng các tiêu chí sau:**

- Quý vị là một nghệ sĩ với tư cách cá nhân, tổ chức, hoặc nhóm cộng đồng có trụ sở, hoặc trình diễn tác phẩm thường xuyên, ở Seattle.
 - Các tổ chức và nghệ sĩ cá nhân đại diện cho các cộng đồng bị ảnh hưởng nhiều nhất bởi sự áp bức mang tính hệ thống, bao gồm các cộng đồng có thu nhập thấp, người khuyết tật, người nhập cư và người tị nạn, và cộng đồng người da màu, được khuyến khích nộp đơn.
- Quý vị chưa nhận được tài trợ từ chúng tôi cho phiên bản trước của dự án đề xuất này trong vòng 3 năm qua.
- Quý vị hiện không nhận tài trợ liên quan đến Kế Hoạch Kích Hoạt Trung Tâm Thành Phố từ chúng tôi cho các dự án diễn ra trong năm 2026.

- Quý vị có thể đăng ký cho nhiều loại dự án khác nhau, ví dụ, quý vị có thể nộp các đề xuất riêng biệt cho một triển lãm tại KSS và một hoạt động ngoài trời. Tuy nhiên, quý vị không thể nộp quá một đề xuất cho một triển lãm hoặc một hoạt động.

Dự án của quý vị KHÔNG ĐƯỢC:

- Bán trực tiếp tài liệu hoặc đăng giá (điều này CHỈ áp dụng cho các đề xuất tại Ga King Street và Ga Union)
- Bán vé. Tất cả các chương trình phải được trình bày miễn phí cho công chúng.

Yêu Cầu của Dự Án

- Dự án của quý vị phải diễn ra từ tháng 1 đến tháng 12 năm 2026.
 - Triển lãm, hoạt động trong nhà, và lắp đặt ngoài trời có thể diễn ra quanh năm
 - Các hoạt động ngoài trời chủ yếu diễn ra từ tháng 6 đến tháng 9.
- Dự án của quý vị và lợi ích cộng đồng mà dự án mang lại phải diễn ra ở khu vực Trung Tâm Thành Phố (Downtown) Seattle trong phạm vi:
 - Chinatown-International District (Khu Phố Người Hoa - Khu Quốc Tế)
 - Pioneer Square (bao gồm Ga King Street hoặc Ga Union)
 - Stadium District (Khu Vực Sân Vận Động)
- Dự án của quý vị phản hồi chủ đề: *We Still Dream a Future (Chúng ta Vẫn Mơ Về Một Tương Lai)* (xem phần **Chủ Đề Thống Nhất** ở trên).
- Dự án của quý vị phải được quảng bá và tạo điều kiện cho công chúng nói chung – các thành viên cộng đồng Seattle, người lao động, và khách tham quan – có thể tham gia miễn phí.
- Quý vị phải đảm bảo các lựa chọn hỗ trợ cho những người chủ yếu nói các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh và những người khuyết tật, tùy theo yêu cầu của địa điểm và dự án của quý vị.
- Dự án của quý vị có thể có một phần trực tuyến, nhưng *chủ yếu* phải là trải nghiệm trực tiếp.
- Nếu dự án của quý vị là một tác phẩm nghệ thuật sắp đặt tạm thời, thì tác phẩm phải được trưng bày ít nhất 3 tháng.

Nguồn Tài Trợ

Quý vị có thể sử dụng tiền tài trợ cho các khoản phí nghệ sĩ, chi phí tiếp thị và quảng bá, chi phí quản lý dự án và nhân sự, vật liệu, thuê thiết bị hoặc các chi phí liên quan đến sản xuất khác, bảo hiểm theo yêu cầu, và không quá 10% cho các chi phí liên quan đến thực phẩm. Các chi phí bổ sung có thể được cho phép với sự chấp thuận trước của nhân viên quản lý dự án tài trợ.

Các đối tượng sau đây **không đủ điều kiện nhận tài trợ**:

- Các lắp đặt vĩnh viễn và dự án vẽ tranh tường

- Các dự án cải tạo cơ sở hạ tầng
- Các dịch vụ tôn giáo
- Các sự kiện chính trị
- Các hoạt động gây quỹ hoặc sự kiện riêng tư
- Quà tặng
- Các sự kiện/triển lãm vì lợi nhuận hoặc lưu diễn

Vui lòng sử dụng khuôn khổ sau đây làm hướng dẫn để yêu cầu số tiền tài trợ. Những con số này không phải là yêu cầu bắt buộc nhưng nên được sử dụng để giúp xác định quy mô dự án và yêu cầu tài trợ của quý vị.

TÀI TRỢ TRIỂN LÃM

- **\$10,000** – Triển lãm kéo dài 2-3 tháng, bao gồm 9-12 giờ tương tác với công chúng tại phòng triển lãm ARTS tại Ga King Street

TÀI TRỢ HOẠT ĐỘNG VÀ LẮP ĐẶT

- **\$20,000-\$35,000 / Dự án cỡ vừa** – khoảng 12-24 giờ chương trình công cộng, hỗ trợ 3-6 người làm công việc sáng tạo
- **\$35,000-\$50,000 / Dự án cỡ lớn** – khoảng 28-40 giờ chương trình công cộng, hỗ trợ 7-10 người làm công việc sáng tạo

Các Buổi Thông Tin

Tìm hiểu thêm về chương trình tài trợ này và cách nộp đơn đăng ký tốt nhất.

Phiên 1 (Trực tuyến)

Thứ Năm, ngày 25 tháng 4, năm 2025, 1:00 chiều - 2:00 chiều

[Liên kết RSVP \(Xác nhận tham gia\)](#)

Phiên 2 (Trực tuyến)

Thứ Ba, ngày 13 tháng 5, năm 2025, 5:00 chiều – 6:00 chiều

[Liên kết RSVP \(Xác nhận tham gia\)](#)

Phiên 3 (Trực tuyến)

Thứ Bảy, ngày 17 tháng 5, năm 2025, 11:00 sáng - 12:00 trưa

[Liên kết RSVP \(Xác nhận tham gia\)](#)

Phiên 4 (Trực tuyến)

Thứ Năm, ngày 22 tháng 5, năm 2025, 1:00 chiều – 2:00 chiều

[Liên kết RSVP \(Xác nhận tham gia\)](#)